

English	译文
<p>BRO BRANHAM Good morning friends.</p>	<p>伯兰罕弟兄： 早上好，朋友们。</p>
<p>BRO STEPHEN Welcome to good morning friends podcast where we bring the latest news and updates to you, the Bride around the world.  Well hello and good morning everybody. Today is Saturday, June 6th and I'm Stephen Tutani.</p>	<p>司提反弟兄： 欢迎收听“早上好朋友们”播客。我们将给你们，世界各地的新妇，带来最新的消息和动态。  大家早上好！今天是6月6日，星期六，我是司提反·图塔尼。</p>
<p>BRO WILLIAM And hello from the Voice of God headquarters in Jeffersonville, Indiana. I am William McMasters. Well welcome back Brother Stephen. I hope you were able to get some much deserved rest.</p>	<p>威廉弟兄： 大家好，这里是位于印第安纳州杰弗逊维尔的神之声总部。我是威廉·麦克马斯特。欢迎回来，司提反弟兄！希望你享受了一段应得的休息时光。</p>
<p>BRO STEPHEN Thank you my friend. It was good. Enjoyed spending time with family. But you know what I enjoyed the most was that Message on Sunday. You know, everything always climaxes on the Word. You got it.</p>	<p>司提反弟兄： 谢谢你，我的朋友。我休息得很好，也很享受跟家人在一起的时光。不过你知道吗？我最享受的还是星期日的那篇信息。你知道，一切最终总是在神的话语中达到顶点。你懂的。</p>
<p>BRO WILLIAM It does!</p>	<p>威廉弟兄： 确实如此！</p>
<p>BRO STEPHEN And it was the best of our time. The Lord is showing us yet again that it's all about this Message. In Brother Branham's words, he said, you know, it's 『Not that we want to sell tapes; that isn't the idea. It's the idea of getting the Message out.』</p>	<p>司提反弟兄： 而且那是我们这段时间里最美好的时刻。主再次向我们显明，这一切都是关乎这信息。用伯兰罕弟兄的话来说，你知道，他说：『不是说我们要卖磁带，不是这个意思。我们想到的是把信息传出去。』</p>

<p>BRO WILLIAM Amen!</p>	<p>威廉弟兄： 阿们！</p>
<p>BRO STEPHEN And we can truly say the Message is sure going out to the Bride on them tapes, my friend.</p>	<p>司提反弟兄： 我的朋友，我们确实可以说，这信息正借着那些录音带传给新妇。</p>
<p>BRO WILLIAM Oh, amen! You know, that mission, that vision, it hasn't changed one bit. It's still happening today. But, you know, I'm happy you're able to spend some time with the family and to get a little rest. But, man, jumping right in here. And I know I'm a broken record here, but I have never, I mean, never heard that Message like I heard last Sunday. And simply put, there is just... there's not a shadow of a doubt we're doing exactly what we're supposed to do, staying with that vindicated Voice.</p>	<p>威廉弟兄： 哦，阿们！你知道，那项使命、那个异象，丝毫没有改变，它今天依然在进行着。不过，你知道，我很高兴你能陪陪家人，也能稍微休息一下。但是，弟兄，让我们直接进入正题吧。我知道我已经反复说过很多次了，就像一张卡住的唱片一样；然而，我从来没有——我是说，从来没有——像上个星期日那样听过那篇信息。简而言之，就是.....毫无疑问，我们正在做的正是我们应该做的事，就是持守住那个被证实的声音。</p>
<p>BRO STEPHEN Amen. I love that. It's getting clearer by the tape, my friend.</p>	<p>司提反弟兄： 阿们。我太爱这一点了。随着一盘盘录音带的播放，一切正变得越来越清晰了，我的朋友。</p>
<p>BRO WILLIAM It is.</p>	<p>威廉弟兄： 是的。</p>
<p>BRO STEPHEN I mean, just at that beginning, he says, hey, 『And you might disagree, which is all right. But I' m only speaking this across the nation this morning, so that the peoples that has believed the Message that the Lord Jesus has given me for this hour, might know what' s taking place,』And every believer knows what happens in your heart when you hear him say that. You know, he's talking to you, just gives us our place as the Bride of Jesus Christ. And there is no title greater than being called His Bride. The one who's proving to Satan that we're not like Eve. We're not</p>	<p>司提反弟兄： 说真的，就在开头，他就说：『你可能不同意我讲的，这没关系。但今早我只是向全国各地传讲这个信息，使那些相信主耶稣赐给我这个时代的信息的人，可以晓得正在发生的事，』每一个信徒都知道，当你听到他说这句话时，心里会有什么样的感受。你知道，他是在对你说话，这正是在确认我们作为耶稣基督新妇的身份。没有任何一个称号比被称为“祂的新妇”更荣耀了。我们正在向撒但证明，我们跟夏娃不一样。我们不是那种女人。我们相信每</p>

<p>that type of woman. We believed every Word.</p>	<p>一个字。</p>
<p><b>BRO WILLIAM</b> Amen. Oh, I love that. I love that quote you mentioned. 『to prove, to Satan, she is not like Eve.』 Glory!</p>	<p><b>威廉弟兄：</b> 阿们！哦，我太喜欢这句话了。我喜欢你提到的那句引文：『向撒旦证明，她跟夏娃不一样。』荣耀啊！</p>
<p><b>BRO STEPHEN</b> Amen!</p>	<p><b>司提反弟兄：</b> 阿们！</p>
<p><b>BRO WILLIAM</b> Like he said Sunday, he said, you know, Eve never simply just walked away. I mean, it was an error that she believed. And a little later on, he was talking about how Satan, he preached a scientific, social, educated, progressive gospel to Eve. You know, and we've all heard it from the world outside, you know, "You mean you listen to them same old tapes over and over?" Absolutely we do! Our lives depend on it.</p>	<p><b>威廉弟兄：</b> 就像他星期日说的，你知道，夏娃并不只是单纯地走开了，我是说，她相信了一个错误。稍后他又讲到，撒但传给夏娃的是一种科学的、社会化的、受过教育的、进步的福音。你知道的，我们都从外界听到过这样的话——“你是说你们就反反复复听那些老磁带吗？”绝对的，我们当然在听！我们的生命都依靠它。</p>
<p><b>BRO STEPHEN</b> Oh, it does. It's our Absolute.</p>	<p><b>司提反弟兄：</b> 哦，是的。它是我们的绝对。</p>
<p><b>BRO WILLIAM</b> It is.</p>	<p><b>威廉弟兄：</b> 是的。</p>
<p><b>BRO STEPHEN</b> The prophet gave a pretty specific definition, and he said it means It's perfect in Itself, which means It don't need nothing added, tweaked. It's just perfect. And I remember he made that point in the tape on Sunday over and over that it was an unpardonable sin for any persons to add one Word of their own interpretation to God's Word. And for us, man, the best way to stay with every Word, press play. That's what we're doing.</p>	<p><b>司提反弟兄：</b> 先知给出了一个非常明确的定义，他说，这意味着它本身就是完美的，这意味着它不需要加添任何东西，也不需要调整，它就是完美的。我记得他在星期日的那盘录音带里一再强调这一点，任何人将自己的解释加一个字在神的道上，那都是一个不可宽恕的罪。而对我们来说，持守每一个字的最好办法，就是按下播放键。这就是我们正在做的事。</p>
<p><b>BRO WILLIAM</b></p>	<p><b>威廉弟兄：</b></p>

<p>Amen. 『He is calling, not a church group, but “a people for His Name” 』 I love that.</p>	<p>阿们。『祂呼召的不是一个教会团体，而是一群归于祂名下的人。』我喜欢这一点。</p>
<p><b>BRO STEPHEN</b> Amen.</p>	<p>司提反弟兄： 阿们。</p>
<p><b>BRO WILLIAM</b> But you notice how beautiful it was though, as he was talking about and explaining how the germ of life passes down from the father to father to father. And he said, 『so is the life of Christ germatized.』 And it was so striking in that same train of thought, talking about the father to the father, and he moves it to Christ. He drops this in. He says, 『That’ s the reason God uses Elijah’ s Spirit five different times. What is it? It’ s the handing down.』 I was like, Whoa! That's awesome!</p>	<p>威廉弟兄： 不过你注意到那有多美吗？他谈论并讲解生命的种子如何一代一代从父亲传下来。他说：『基督的生命也是这样以种子的形式传下来。』而且这特别震撼，在这同样的思路中，他正讲着从父亲传给父亲，然后话锋一转，引到基督身上，他抛出了这句话，他说：『这就是为什么神五次使用以利亚的灵。那是什么？那就是一代代传下来。』我当时就觉得，哇！太令人惊叹了！</p>
<p><b>BRO STEPHEN</b> Talk about a love letter...</p>	<p>司提反弟兄： 这真是一封情书啊...</p>
<p><b>BRO WILLIAM</b> It is.</p>	<p>威廉弟兄： 是的。</p>
<p><b>BRO STEPHEN</b> Oh... We're picking up on those little things. He just drops them in there. And because we're His Bride, we're in love with this Word, we're in love with this Voice, we just pick up on all those things. I remember that, It was special...</p>	<p>司提反弟兄： 哦...我们正在领会那些细微之处。他就是这样把这些内容不经意地点出来，而因为我们是祂的新妇，我们爱这道，我们爱这个声音，我们总能领会到这一切。我记得这一段，实在很特别...</p>
<p><b>BRO WILLIAM</b> Amen, amen. Yeah, that reminds me, Brother Joseph made that point some time ago. He said, we're in love with that Voice. And that's exactly the truth. I mean, we don't just sympathize with It. We don't just recognize It as the Truth. It's so much more to the Bride. And, you know, just thinking, though, back to the, we were talking earlier, the natural</p>	<p>威廉弟兄： 阿们，阿们。是啊，这让我想起约瑟弟兄前段时间说过的。他说，我们爱上了那个声音。而那正是事实。我是说，我们不仅仅是赞同它，也不只是承认它是真理。对新妇来说，它的意义远不止于此。还有，你知道的，回过头来想想我们刚才谈到的那些，自然界的事物预表属灵的事物，这贯</p>

<p>types the spiritual. And it's throughout this whole Message. And it's just absolutely amazing.</p> <p>But what a beautiful picture. You know, the traits that you inherit from your father passed down from father to father. And the same thing applies to our Heavenly Father. And it's, I mean, your very nature proves it. Your desires, you know, your whole being is attracted to this Word, that Voice. And It's the only Food that sustains us. And, you know, you can't look at this outside. I mean, this flesh, I mean, we're a mess. We're failures. I mean, at least I know I am. But if we were in Him before the foundation of the earth, a wheat can be nothing but a wheat.</p>	<p>穿了整个信息。实在太奇妙了。</p> <p>这是多么美丽的画面啊。你知道，你从父亲那里继承来的特质，就这样从一代父亲传到下一代父亲，这同样也适用于我们的天父。我是说，你本性的特质就证明了这一点。你的渴望，你整个人都被这道、被这个声音所吸引。那是唯一能维持我们生命的食物。而且，你知道，你不能看这外在的东西。我是说，就这肉身而言，我们真是一团糟。我们是失败者，至少我知道我是这样的。但是，如果我们在创世以前就在祂里面了，那么麦子就只会是麦子，不可能是别的了。</p>
<p><b>BRO STEPHEN</b></p> <p>Oh, my friend, if that just drops from our mind into our hearts, that revelation is life transforming, my friend. I remember that was the theme at one of the Still Waters Camps before. In Him, before the foundation of the world, absolutely changed my life. And everything that you said about the genes being passed on from the Father, actually, you know what? That reminds me of a big nugget from Sunday's Message. This one we got to hear. It's just best when you hear him say it. As I look for it here and pick it up.</p> <p>Just amazing what the Word is showing us that if we peel off this flesh that the enemy tries to haggle with all the time. I'm in Christ! There's no condemnation. We're His attributes, we're His Bride that He spoke being made manifest. And literally, you are a part of God, with power and authority over every devil. Man, if that just drops down to our hearts and we lock onto it with perfect faith, which is happening every time we press play, we're getting there. Satan is in big trouble, my friend. Oh, here it is. I found it. It's paragraph 69 from Last Sunday' s tape. Oh, you'll love this.</p>	<p>司提反弟兄：</p> <p>哦，我的朋友，如果这些能从我们的头脑落入我们的心里，那启示将会改变生命，我的朋友。我记得，以前有一次静水营会的主题就是，“在创世以前就在祂里面”，那绝对改变了我的生命。而你刚才所说的关于基因从父亲传下来的事，实际上，你知道吗？这让我想起了星期日那篇信息里的大金块儿。这一段我们必须来听一听，听他亲口说出来才是最棒的。我来找一下，然后播放一下那一段。</p> <p>神的道正在向我们显明的这一切，实在太奇妙了，只要我们剥去这层肉身，就是敌人一直试图用来纠缠我们的肉身，就会发现：我是在基督里的！没有定罪了，我们是祂的属性，我们是祂所说出来的、正在被彰显出来的新妇。而且，实实在在，你就是神的一部分，拥有着战胜每个魔鬼的大能和权柄。天哪，只要这些能落到我们的心里，并且我们以完全的信心牢牢抓住它——而这正是我们每次按下播放键时都在发生的事——那我们就在不断靠近那目标了。撒但可有麻烦了，我的朋友。哦，在这里，我找到了。是上个星期日的录音带第 69 段。哦，你们会喜欢这段的。</p>

<p>播放了一段先知的讲道录音：</p> <p>69 Just as your natural life and traits is handed down from the natural breeding of your father, so is the Spirit of God, that was predestinated before the foundation of the world.</p> <p>And when the entire Word of God, in complete, was headed up in a human body called Jesus Christ, in there God made me pay for my sins, in Him there. Then He rose me, raised me up with Him, in the resurrection. And now we are seated with Him, with power and authority over every devil. Oh, if you could only believe what God has given! But if you' re not seated there, you don' t have it. And if you' re seated there, and don' t believe it, and afraid to move, you' ll never use it. But if you are seated there, you will use it, for you' re ordained to do what you do.</p> <p>65-0801M — The God Of This Evil Age Rev. William Marrion Branham</p>	<p>译文：</p> <p>69 就像你的自然生命和特征是从你父亲的自然生育中传下来的，神的灵也是这样，是从创世以前就已经预定好的。</p> <p>当神完整的道，全部集中在这称为耶稣基督的人里头时，在那里，神就使我在基督里付清了罪债。接着，神使我复活，在复活中使我与他一同起来。如今，我们与他同坐，拥有战胜每个魔鬼的大能和权柄。哦，巴不得你们单单相信神所差的一切！但如果你没有与主同坐在那里，你就没拥有它。如果你与他同坐在那里，却不相信，又不敢行动，那么你就永远不会使用它。但如果你坐在那里，你就会使用它，因为你被命定去做你要做的事。</p> <p>65-0801M — 这个邪恶时代的神 威廉·玛利安·伯兰罕牧师</p>
<p>BRO WILLIAM</p> <p>Oh, glory! Oh, my, what a quote! His Voice changes everything right there.</p>	<p>威廉弟兄：</p> <p>哦，荣耀归于神！哦，天哪，何等的一段引文！他的声音就在那一刻改变了一切。</p>
<p>BRO STEPHEN</p> <p>Oh, It does! Absolutely, wow!</p>	<p>司提反弟兄：</p> <p>哦，是的！绝对的，哇！</p>
<p>BRO WILLIAM</p> <p>We can end right now. Praise the Lord...『You will use it, for you' re ordained to do what you do.』Praise the Name of the Lord! Oh, this Word just keeps unfolding and unfolding. I mean, It's the inexhaustible fountain where you can just sit and drink and drink and drink.</p>	<p>威廉弟兄：</p> <p>我们现在就可以结束了。赞美主...『你就会使用它，因为你被命定去做你要做的事。』赞美主的名！哦，这道，不断地展开、再展开。我是说，它是一个取之不尽的泉源，你可以一直坐在那里，喝了又喝，一直地喝。</p>
<p>BRO STEPHEN</p> <p>Amen.</p>	<p>司提反弟兄：</p> <p>阿们。</p>

<p><b>BRO WILLIAM</b></p> <p>Oh, my... Brother Stephen, I believe the more that we hear these Messages and see what the Lord has done for us, the more thankful that we are that God has chose us to see this and how easy it could have been the other way. But by His choosing, He has given us this pearl of great price.</p>	<p>威廉弟兄：</p> <p>哦，天哪...司提反弟兄，我相信，我们越是听这些信息，越是看到主为我们所成就的事，我们就越感恩——感恩神拣选了我们来看这一切，因为本来事情完全可能是另一种结果，但因着祂的拣选，祂把这颗重价的珠子赐给了我们。</p>
<p><b>BRO STEPHEN</b></p> <p>A great price... Thank you, Lord...</p>	<p>司提反弟兄：</p> <p>重价的珠子...谢谢你，主啊...</p>
<p>音乐</p>	
<p><b>BRO WILLIAM</b></p> <p>We are starting off today with something very exciting. Earlier this week we launched a brand new animated video series called God's Heroes. Through these videos we will spotlight some of the remarkable men and women of the Bible and the lessons that we can learn from their lives.</p> <p>This week we just released the very first episode in the series and it's already one of our favorites. We all know the story of Zacchaeus and the lengths that he went just to catch a glimpse of Jesus. This beautiful animated video brings the familiar story to life and it allows us to experience it in a whole new way.</p>	<p>威廉弟兄：</p> <p>今天我们首先要报告一些非常令人激动的消息。本周早些时候，我们推出了一个全新的动画视频系列，名叫《神的英雄》。通过这些视频，我们将聚焦圣经中一些非凡的男男女女，以及我们可以从他们的生命中学习的功课。</p> <p>本周我们刚刚发布了该系列的第一集，它已经成为了我们最喜欢的一集之一。我们都知道撒该的故事，知道他为了能看一眼耶稣付出了怎样的努力。这段精美的动画视频生动地呈现了这个大家熟悉的故事，让我们能以一种全新的方式来体验它。</p>
<p><b>BRO STEPHEN</b></p> <p>One of the things that makes this video so special is actually hearing Brother Branham narrate and tell the story. I'm sure we all know Brother Branham had a unique way of bringing these Bible characters to life. He just puts you right there standing and watching the events unfold. And, you know, I'm pretty sure many times he was telling us what he was watching unfold.</p>	<p>司提反弟兄：</p> <p>这支视频之所以如此特别，其中一个原因就是我们能够亲耳听见伯兰罕弟兄来讲述这个故事。我相信大家都知道伯兰罕弟兄有一种独特的方式，能把这些圣经人物活灵活现地呈现在我们面前。他仿佛直接把你带到现场，让你亲身站在那里，看着整个事件一步步展开。而且你知道吗，我相当肯定，很多时候他所讲述的，其实正是他亲眼看见正在展开的情景。</p>
<p><b>BRO WILLIAM</b></p>	<p>威廉弟兄：</p>

<p>Yes, sir.</p>	<p>是的。</p>
<p><b>BRO STEPHEN</b> That would be more than just a Bible story at that point. It's the Message making God's Word come to life.</p>	<p><b>司提反弟兄：</b> 到了那个时候，那就不再仅仅是一个圣经故事了，而是这信息正在使神的话语活起来。</p>
<p><b>BRO WILLIAM</b> Amen.</p>	<p><b>威廉弟兄：</b> 阿们。</p>
<p><b>BRO STEPHEN</b> You may also notice something really special about the God's Heroes logo is that distinctive R, that was taken directly from Brother Branham's handwritten notes, adding another little special connection to our prophet and his ministry.</p> <p>While this video was created with younger believers in mind, I know there's a lot of older believers that have watched it over and over again, and that includes me too. It's sure to be enjoyed by the entire family. But remember, after watching this video, be sure to take the accompanying quiz. Anybody can participate in this, but children aged 0 to 7 years with Active Trophy can submit their answers and earn points on that quiz toward their YF account.</p>	<p><b>司提反弟兄：</b> 你可能还会注意到关于《神的英雄》标志中的一个特别细节，就是那个独特的字母“R”。这个“R”是直接取自伯兰罕弟兄的手写笔记的，为这个系列增添了一份与先知及其事工之间特别的联系。</p> <p>虽然这个视频是为年轻的信徒制作的，但我知道有很多年长的信徒也是一遍又一遍地看，而我正是其中之一。这绝对是一部适合全家人一同欣赏的影片。不过别忘了，看完影片后一定要参加配套的测验。任何人都可以参与；而年龄在0至7岁且拥有活跃奖杯的孩子们，还可以提交答案，在测验中赢取积分，计入他们的青年根基账户。</p>
<p><b>BRO WILLIAM</b> And here's a little inside scoop. This is only the beginning. And I have a feeling that there will be many more God's Heroes content coming in the near future. And we can't wait to share them all with you. We pray that this new series will encourage, inspire, and strengthen your faith as we explore the lives of God's heroes.</p> <p>You can watch this first video in the series, Zacchaeus, and take the accompanying quiz on the branham.org website. The video is also available on the Lifeline app and our new Gods Heroes WhatsApp channel, making it easy to watch wherever you are.</p>	<p><b>威廉弟兄：</b> 这里再跟大家透露一个小消息：这仅仅是一个开始。我有一种感觉，在不久的将来，《神的英雄》系列还会推出更多精彩内容，我们也迫不及待地想与大家分享。我们祈祷，当我们一同探索神的众英雄的生命时，这个全新的系列能够鼓励、启发并坚固你们的信心。</p> <p>你可以在 <a href="http://branham.org">branham.org</a> 网站上观看本系列第一集《撒该》，并参加配套的测验。此外，这部影片也已上线生命线应用程序以及全新的《神的英雄》WhatsApp 频道，让你无论身在何处，都能轻松观看。</p>

音乐	
<p><b>BRO STEPHEN</b></p> <p>This next report is from our Brother Kina in the Republic of Congo, Brazzaville. Our VGR team has just completed their 15th Agapao Distribution Tour in their country. This one took them for the second time through the Central Cuvette region, covering the cities of Makoua, Owando, Boundji, Oyo, and a small village called Ollombo. The last time the brothers and sisters from this location were visited to receive Agapao of tablets was over three years ago.</p> <p>The team left Brazzaville early on Wednesday morning, headed for Makoua, 579 kilometers northeast of Brazzaville. On their way, they reached the city of Gamboma, and since it was about lunchtime, the wife of a local pastor absolutely insisted for the team to stop and eat. She said, I want a portion of those blessings like Jacob. Pray for me and leave blessings in my house. The VGR team felt very humbled by this gesture, and of course, they prayed to our dear Heavenly Father for the sister and her family, may God richly bless her.</p>	<p>司提反弟兄：</p> <p>接下来的这则报告来自我们刚果共和国布拉柴维尔的基纳弟兄。我们的神之声团队刚刚完成了在他们国家的第 15 次 Agapao 分发之行。这一次，他们第二次穿越中部盆地省地区，覆盖了马库阿、奥旺多、本吉、奥约这些城市，以及一个叫奥隆博的小村庄。距离上一次有弟兄来访、为当地的弟兄姐妹分发 Agapao 平板电脑，已经过去三年多了。</p> <p>星期三清晨，团队从布拉柴维尔启程，前往位于东北方向 579 公里外的马库阿。途中，他们到达了甘博马市。因为差不多到了午餐时间，当地一位牧师的妻子特别坚持邀请团队停下来用餐。她说：“我也想像雅各一样，得到那份福分。请为我祷告，把福分留在我家里。”神之声录音团队被这番举动深深打动，感到十分谦卑。当然，他们为这位姐妹和她的家人向我们亲爱的天父献上了祷告，愿神丰富富地赐福她。</p>
<p><b>BRO WILLIAM</b></p> <p>The first distribution stop was in Makoua, where they began the activities the following morning at the Vision Church Tabernacle. When Brother Kina brought greetings from Brother Joseph, the room erupted in applause and shouts of amens. The team worked until evening and distributed 61 Agapao tablets along with four SD cards. When the believers already have a smartphone or a device capable of playing audio from SD cards, they receive the cards loaded with Brother Branham's sermons instead, allowing the tablets to be used for those without devices.</p> <p>The next stop was in Owando, the capital of Central Cuvette region, 73 kilometers from Makoua. As it is custom in these areas, before beginning the distribution activities, the team went to pay their respects to the Secretary General of the region.</p>	<p>威廉弟兄：</p> <p>分发之行的第一站是马库阿。第二天早晨，他们在异象教会会幕堂开始了活动。当基纳弟兄带来约瑟弟兄的问候时，全场爆发出热烈的掌声和一声声“阿们”。团队一直工作到傍晚，分发了 61 台 Agapao 平板电脑和 4 张 SD 卡。对于已经拥有智能手机或能够播放 SD 卡音频设备的信徒，他们会收到装载了伯兰罕弟兄讲道的 SD 卡，这样一来，平板设备就可以留给那些尚未拥有任何设备的人使用。</p> <p>下一站是奥旺多，它是中部盆地省的首府，距离马库阿 73 公里。按照当地的惯例，在开始分发活动之前，团队先前往拜访该地区的秘书长，以示敬意。当秘书长了解到 Agapao 平板电脑里实际装载的内容时，他并没有简单地</p>

<p>When he learned what was actually on the Agapao tablet, he didn't just simply grant permission and move on. Instead, he was so impressed by what he saw that he asked the VGR team how he could receive a tablet himself so that he could follow the Message.</p> <p>That's 86 tablets distributed, 20 SD cards installed, and one government official who now knows about the Message of the hour. We pray that the Seed that was planted that day will continue to grow. And that sounds like a pretty good day.</p>	<p>批准许可就了事。相反,他对自己所看到的内容深受触动,以至于向神之声录音团队询问,自己要怎样才能获得一台平板电脑,好让他也能够跟随这信息。</p> <p>那次共分发了 86 台平板设备、安装了 20 张 SD 卡,另外还有一位政府官员如今也知道了这个时代的信息。我们祷告,愿那天所撒下的种子继续生长。这听起来,真是相当美好的一天。</p>
<p><b>BRO STEPHEN</b></p> <p>Sure does, my brother. The report continues. The team then traveled another 110 kilometers to Boundji, arriving to a joyful people already waiting for him. Brother Kina again spoke powerfully, saying that the tablet contains Brother Branham's entire Message. And he reminded them that faith comes from hearing, hearing the Word of God. It's the same Voice that created the world. This is why Brother Joseph's burden is to give all of the Message to every believing home on planet Earth.</p> <p>72 tablets were distributed that Saturday, and on the Sunday morning, both local churches gathered together to listen to the tape, Believest Thou This? The report says the hallelujahs were rising and the presence of the Lord was unmistakable throughout that hall. That Sunday, another 17 Agapao tablets were distributed.</p>	<p>司提反弟兄:</p> <p>的确如此,我的弟兄。继续这份报告。团队随后又行驶了 110 公里前往本吉,当他们抵达时,一群满怀喜乐的人已经在等着他们了。基纳弟兄再次有力地发言,说平板电脑里装载着伯兰罕弟兄全部的信息。他提醒大家,信心是从听来的,听神的道。这正是那创造世界的同一个声音。这就是为什么约瑟弟兄的负担是要将全部的信息送到地球上每一个相信的家庭那里。</p> <p>那个星期六,共分发了 72 台平板电脑。到了星期天早上,当地的两间教会聚集在一起,聆听录音带《你信这话吗?》。报告中说,哈利路亚的赞美声此起彼伏,主的同在充满整个聚会大厅,清晰可感、无可置疑。那个星期日,又分发了 17 台 Agapao 平板电脑。</p>
<p><b>BRO WILLIAM</b></p> <p>On the Monday, the team traveled to the next distribution spot, Oyo, the hometown of the President of the Republic of Congo. And this detail matters, since the country was in an election period, the whole city was under surveillance. But the work continued and 58 Agapao tablets were distributed in Oyo. And then at the end of the same day, they traveled 15 kilometers to the small village of Ollombo.</p>	<p>威廉弟兄:</p> <p>星期一,团队前往下一个分发点——奥约,这里是刚果共和国总统的家乡。这个细节很重要,因为当时该国正处于选举期,整个城市都在严密监控之下。但工作照常进行,在奥约,共分发了 58 台 Agapao 平板电脑。同一天结束时,他们又继续前行 15 公里,来到一个名叫奥隆博的小村庄。</p>

<p>No large crowd, no big church, just a small group of very zealous believers who had caught the vision and believed in the Message of the end time. Brother Kina encouraged them that these tapes are the Absolute and to keep their tablets updated. 17 tablets were distributed there. A small number, but those believers had been waiting just as long as anyone else. The team made sure that they were not forgotten.</p>	<p>那里没有庞大的人群，也没有大型教会，只有一小群非常热心的信徒，他们抓住、领受了这个异象，相信了这末后时代的信息。基纳弟兄鼓励他们，这些录音带就是那个绝对，并提醒他们要保持平板设备内容的更新。在那里共分发了 17 台平板电脑。数量虽然不多，但这些信徒与其他人一样，已经等待了很长时间。团队确保他们没有被遗忘。</p>
<p><b>BRO STEPHEN</b></p> <p>So let's add it all up. Across five locations in seven days on the road, the team distributed 310 Agapao tablets, 54 SD cards, and five audio players for special circumstances.</p> <p>Another really good point to keep in mind is that these newly distributed Agapao tablets will be able to update the previously distributed tablets representing dozens of new translated sermons available for the believers who will be downloading these. Praise the Lord for that!</p> <p>Brother Kina reports that the hospitality from the brothers and sisters along the way was extraordinary. In some places, he reports meals were offered and some nights of accommodation were covered completely by local churches.</p>	<p>司提反弟兄：</p> <p>那么，我们来算一下总数。在 7 天的行程中，团队跨越 5 个地点，共分发了 310 台 Agapao 平板电脑、54 张 SD 卡，以及 5 台用于特殊情况的音频播放器。</p> <p>还有一点非常值得留意：这些新分发出去的 Agapao 平板电脑，将能够为之前分发出去的平板电脑进行更新，这意味着，信徒们将可以下载数十篇新翻译出来的讲道了。为此赞美主！</p> <p>基纳弟兄报告说，一路上，兄弟姐妹们的热情接待实在令人难忘。他在报告中说，在一些地方，他们为团队预备了餐食；还有几个晚上的住宿也完全由当地教会包揽了。</p>
<p><b>BRO WILLIAM</b></p> <p>That's wonderful. Brother Kina finished his report by expressing on behalf of the tablet recipients a deep gratitude to Brother Joseph Branham and to the entire VGR team and to everyone who has sponsored these tablets. And they all said, God bless you richly.</p> <p>Amen. Well, thank you, Brother Kina, for sharing this trip report with us and the Bride around the world. And we will keep you and your team in prayer for the Lord to continue to give you strength and guidance along the journey!</p>	<p>威廉弟兄：</p> <p>这真是太美好了。基纳弟兄在报告的最后，代表所有收到平板电脑的信徒，向约瑟·伯兰罕弟兄、向整个神之声录音团队，以及每一位赞助这些平板电脑的人，表达了深深的感谢。他们一致说道：“愿神丰丰富富地赐福你们！”</p> <p>阿们。好的，谢谢你，基纳弟兄，谢谢你与我们以及世界各地的新妇分享这次行程的报告。我们也会继续在祷告中纪念你和你的团队，愿主在前面的行程中不断赐给你们力量和引导！</p>

音乐	
<p><b>BRO STEPHEN</b></p> <p>Our next report is from our Brother John Kamwati who manages the VGR office in Nairobi, Kenya. He shares an exciting update on the work that's taking place across of East Africa. From the anticipated arrival of 5,000 tablets to upcoming Agapao distributions and even preparations for the very first Young Foundations event happening in Uganda. There's a great deal happening over there and here's Brother John to tell us all about it.</p>	<p>司提反弟兄：</p> <p>下一份报告来自我们的约翰·卡姆瓦蒂弟兄，他负责管理神之声录音在肯尼亚内罗毕的办事处。他分享了东非各地事工振奋人心的最新进展。从备受期待的 5000 台平板电脑的到来，到即将到来的 Agapao 分发活动，甚至还有即将在乌干达举行的首次青年根基活动的筹备工作——那里正有许许多多的事情在进行中。下面就请约翰弟兄亲自为我们带来详细报告。</p>
<p><b>BRO JOHN</b></p> <p>Shalom and good morning, friends! Christian greetings in the precious Name of our Lord and Savior Jesus Christ. My name is Brother John Kamwati from Kenya, VGR Office Nairobi, East Africa. We want to give a clear update on the work ahead and commit everything into God's hands.</p> <p>First, we are expecting a wonderful gift from Jeffersonville of 5,000 tablets, which are estimated to arrive early this month, which we're looking forward for this wonderful gift to this country. This is a major milestone for the work here in Kenya. These devices, as we know, they are not just tools. They are a very special part of this great vision to place this special Voice of God into the hands of the Bride of Christ.</p> <p>Secondly, we are preparing for distribution activities and we're going to be covering the counties of Embu and Kirinyaga counties. It's a great honor to see how the Bride of Christ in those regions are really and expectations. They've been really been waiting for this special gift from the Bride of Christ of Agapao tablets. So after that, we will be planning to head to Uganda, which we plan to have the very first Young Foundation engagement. Then after that, we have definitely a very heavy season in the traveling logistics, the coordination, the following up will be all running in the same time. And if you're not aligned spiritually, we will struggle</p>	<p>约翰弟兄：</p> <p>平安，早上好朋友们！奉我们主和救主耶稣基督宝贵的名，向大家致以基督里的问候。我是来自东非肯尼亚内罗毕神之声录音办事处的约翰·卡姆瓦蒂弟兄。我们想向大家汇报未来一段时间的工作安排，并将这一切都交托在神的手中。</p> <p>首先，我们正期盼着一份来自杰弗逊维尔的美好礼物——5000 台平板电脑，预计将于本月初抵达。对于这份即将来到肯尼亚的礼物，我们充满期待。这将成为肯尼亚事工发展的一个重要里程碑。正如我们所知道的，这些设备不仅仅是工具；它们是这份伟大愿景中非常特殊的一环，为的是将这特别的神的声音交到基督新妇的手中。</p> <p>再一个是，我们正在筹备分发活动，范围将涵盖恩布郡和基里尼亚加郡。看到那些地区的基督新妇是何等热切地期待着这一切，对我们来说实在是一项莫大的荣幸。他们一直在等候这份来自基督新妇的特别礼物——Agapao 平板电脑。在那之后，我们计划前往乌干达，我们计划在那里举办首次青年根基活动。再接下来，我们将进入一个非常繁忙的阶段，到那个时候，差旅行程、物流安排、协调工作以及后续跟进都将同时展开。如果我们在属灵上没有保持一致，那么在实际工作上就很难顺利开展。</p>

<p>operationally.</p> <p>So this is our call. We covet your prayers and we pray that God will go before us in every journey, that He will grant us clear vision in planning and He will give us wisdom in execution of this work. And He preserves this team in strength, in unity, and in safety. And that every tablet reaches the right hand at the right time.</p> <p>This is not just a distribution, as we just can call it, this is equipping a special called out people, Mrs. Jesus Christ. We are stewards of a divine commission to ensure that His Voice is heard clearly and purely in this generation. So let us remain focused, let us remain prayerful, and let us move forward with diligence and faith, believing that God has already seen us through. And we believe that this wonderful work is coming to an end and the Bride is uniting in a very special way to make Herself ready.</p> <p>May God bless each one of you and may God be with each one of you as we continue celebrating what the Lord is doing in our hearts in that wonderful quickening power of uniting His Bride and Himself. God bless you and Shalom!</p>	<p>因此，这就是我们向大家发出的请求。我们恳切地需要你们的祷告，我们祈求神在我们每一次行程中都行在我们前面，愿神在规划上赐给我们明确的方向，在执行上赐给我们智慧。愿祂保守这个团队常有力量、同心合意，并且一路平安。愿每一台平板电脑都能在恰当的时候，送到正确的人手中。</p> <p>这不仅仅是我们所说的分发工作，这是在装备一群蒙了特别的呼召而出来的人，即耶稣基督的太太。我们是这项神圣托付的管家，要确保祂的声音在这个世代被清晰、纯净地听见。因此，让我们保持专注，恒切祷告，并带着殷勤与信心继续向前，相信神已经带领我们经过这一切。我们相信，这项奇妙的工作即将完成，而新妇正在以一种非常特别的方式联合在一起，预备好自己。</p> <p>愿神赐福你们每一位。当我们继续欢庆主藉着那使祂的新妇与祂自己联合起来的奇妙复活大能，在我们心中所行的一切时，愿神与你们每一位同在。愿神赐福大家，平安！</p>
<p>音乐</p>	
<p><b>BRO WILLIAM</b></p> <p>And finally, one of the highlights of our day is hearing testimony after testimony of what happens when believers place the Voice of God's prophet first in their homes and churches. We recently received a remarkable testimony from Tanzania that reminds us of how powerful the Spoken Word still is today, as one brother came to recognize that rejecting the tapes was not simply rejecting a method of worship. It was rejecting the very Voice that God sent to this generation.</p>	<p>威廉弟兄：</p> <p>最后，我们日常中最令人振奋的时刻之一，就是听到一个又一个的见证，讲述当信徒们将神先知的声音放在他们家里和教会的首位时，所发生的事情。我们最近收到了一份来自坦桑尼亚的非凡见证，它提醒我们，那被说出的道，今天仍然何等有能力。有一位弟兄认识到，拒绝这些录音带并不仅仅是在拒绝一种敬拜方式；他所拒绝的，乃是神差遣给这个世代的那个声音。</p>
<p>播放了一段先知的讲道录音：</p> <p>40 ...Now, I' m just your brother, by the grace of God, but when the Angel of the Lord moves down, it</p>	<p>译文：</p> <p>40 ...现在，靠着神的恩典，我只是你们的弟兄，但当那位</p>

<p>becomes, then, a Voice of God to you. Maybe, if I offended you by saying that, forgive me, but, I felt that might be resented, but, I am God's Voice to you. See? I say that again, that time was under inspiration, you see. And I—I felt bad about it the first time, but It repeated it. Now, see, I can say nothing in myself, but what He shows me, I say it. You believe it and watch what happens. ...</p> <p>51-0505 — My Commission Rev. William Marrion Branham</p>	<p>主的天使降下来时,那么,它就成为了神对你们说话的声音。也许,我这样说冒犯了你,若是这样,请原谅我,但,我觉得这话可能会引起反感,但是,我是神对你们说话的声音。明白吗?我又说了一遍那话,说那话的时候是在圣灵的感动之下,你们看。第一次说的时候,我——我对此感到不安;但它又重复了一遍。瞧,凭我自己我什么也说不出来,但祂向我显明什么,我就把它说出来。你们相信它,然后看看会发生什么。 ...</p> <p>51-0505 — 我的使命 威廉·玛利安·伯兰罕牧师</p>
<p><b>BRO STEPHEN</b> Now that is rich. You know, Brother Will, just that one quote should settle it all right there! 『I'm God's Voice to you.』</p>	<p>司提反弟兄: 这话实在太丰盛了。你知道,威尔弟兄,单单这一句引文,就足以定论一切了! 『我是神对你们说话的声音。』</p>
<p><b>BRO WILLIAM</b> Amen!</p>	<p>威廉弟兄: 阿们!</p>
<p><b>BRO STEPHEN</b> 『I say it. You believe it and watch what happens.』 Praise the Lord...</p> <p>Well, the testimony continues: "A few days ago, a certain brother, one of the beloved members who previously served as a preacher in the denomination, but later received the grace to accept this Message of the hour, visited us several times. Although he's not a member of our local church, he came here from a neighboring church that also believes this Message. He used to come frequently to worship and we enjoyed fellowship together as brothers in the faith.</p> <p>Unfortunately, after we started having tape services in our church, this brother completely withdrew and broke fellowship with us. As time went on, one day, God brought us together again. It was through one</p>	<p>司提反弟兄: 『我就把它说出来。你们相信它,然后看看会发生什么。』 赞美主...</p> <p>好的,继续这则见证: “几天前,一位弟兄多次来拜访我们,他是我们亲爱的成员之一,过去曾在一个宗派里担任传道人,后来蒙恩接受了这个时代的信息。虽然他不是我们本地教会的成员,但他来自邻近一个同样相信这信息的教会。他过去经常来聚会敬拜,我们也作为在这份信仰中的弟兄,一同享受团契。</p> <p>遗憾的是,自从我们教会开始举行录音带聚会之后,这位弟兄便完全退出了,并与我们断绝了交通。随着时间过去,有一天,神再次使我们聚在一起。是通过一位姐妹——她</p>

<p>sister who had been blessed with a baby. I thought it would be good to go and greet her. And when I arrived, I found this brother was there too. He had come to see his granddaughter, as this sister was his daughter."</p>	<p>刚蒙福得了一个孩子。我觉得去看望她、问候一下她会很好。当我到那里时，我发现这位弟兄也在那里。他是来看望自己外孙女的，因为那位姐妹正是他的女儿。</p>
<p><b>BRO WILLIAM</b></p> <p>"We began to fellowship normally, discussing life, and then to the Word of God. In the middle of our conversation, he said: 'You know, brother, I first want to ask you for forgiveness.'</p> <p>I replied: 'Why do you need forgiveness?'</p> <p>He said: 'I had set a boundary. I had come to hate you and the brothers and sisters. Later, God spoke to me clearly and asked me: 'If you believe Brother Branham and his Message, how can you refuse to listen?' That's the first thing that I ask for your forgiveness for. And I will also come to the church to ask forgiveness from the brothers and sisters because I had been overtaken by an evil spirit. Next, God revealed to me that I did not hate you. I hated Brother Branham's voice. God asked me: 'If you say you believe Brother Branham, how can you hate his Voice?' When brothers and sisters listen to the Message, It is the Voice of God on the tapes. And the one speaking is your prophet, William Marrion Branham. How can you hate that Voice?'"</p>	<p>威廉弟兄：</p> <p>“我们像往常一样开始交通，先聊了聊生活上的一些事情，随后又聊到了神的话语。在我们交谈的过程中，他说：‘你知道吗，弟兄，我首先想请求你的原谅。’</p> <p>我回答说：‘你为什么需要请求原谅呢？’</p> <p>他说：‘我曾划了一条界限，我开始恨你，也恨弟兄姐妹们。后来，神清楚地对我说话，问我：‘如果你相信伯兰罕弟兄和他的信息，你怎么能拒绝去聆听呢？’这就是我首先要请求你原谅的事情。我也要去教会向弟兄姐妹们请求原谅，因为我曾被邪灵所胜。接着，神向我启示，我所恨的并不是你们，我恨的是伯兰罕弟兄的声音。神问我：‘如果你说你相信伯兰罕弟兄，你怎么能够恨他的声音呢？当弟兄姐妹们聆听信息的时候，那些录音带上的声音就是神的声音，而说话的那位，就是你们的先知威廉·玛利安·伯兰罕。你怎么能够恨那个声音呢？’”</p>
<p><b>BRO STEPHEN</b></p> <p>The brother who sent in the testimony continues: "I was very happy to hear that. He continued to say that this Voice is the perfect Voice for this age. I told him, 'My brother and friend, what we're doing in our tabernacle is just giving the Voice of the seventh messenger first place in our church. Our ministries are still continuing. It hasn't been removed. We are doing all the best by God's grace. But the most important thing is to put that Voice as our first choice.'</p> <p>Thank you, and God bless you. Your brother from Tanzania."</p> <p>Wow...</p>	<p>司提反弟兄：</p> <p>发来这份见证的这位弟兄继续写道：“听到这些话，我非常喜乐。他继续说，那个声音是给这个时代的完美的声音。我就告诉他，‘我的弟兄、朋友，我们在会幕堂里所做的，就是让第七位使者的声音在我们的教会中居首位。我们的各项服事仍在继续，并没有被取消。靠着神的恩典，我们正在尽最大努力去做。但最重要的一件事，就是让那个声音成为我们的首要选择。’</p> <p>谢谢你们，愿神赐福大家。你们来自坦桑尼亚的弟兄。”</p> <p>哇...</p>

<p><b>BRO WILLIAM</b></p> <p>What a testimony in that. What an experience, Brother Stephen. I mean, that's pretty thought-provoking. And it's so true when it all boils down, you take everything away from it. If you don't want to listen to the tapes or don't want to hear that Voice, it's not a man's voice you're turning down. I mean, that's heavy, my friend.</p>	<p>威廉弟兄：</p> <p>这是何等的一个见证啊，何等的一个经历啊司提反弟兄。我是说，这真的发人深省。当一切归根结底，把所有外在的东西都拿开之后，事实就是如此。如果你不想听那些录音带，或者不想听那个声音，那么你所拒绝的，并不是一个人的声音。我的意思是，那分量可就重了，我的朋友。</p>
<p><b>BRO STEPHEN</b></p> <p>That is heavy, my friend. And that's why I'm really thankful that the Lord gave him that revelation and just asked those really hard questions that gave him the answers and led him back to that Voice. And I'm so thankful that He's done that for our brother and He's done that for all of us. And today we are happily following that Voice.</p>	<p>司提反弟兄：</p> <p>分量可真重啊，我的朋友。也正因如此，我实在感谢主赐给他那个启示，并且问了他那些非常尖锐的问题，而这些问题本身就给了他答案，感谢主带领他回到了那个声音面前。我非常感恩祂为我们的弟兄成就了这事，也为我们所有人成就了这事。而今天，我们正欢欢喜喜地跟随着那个声音。</p>
<p><b>BRO WILLIAM</b></p> <p>Praise the Lord!</p>	<p>威廉弟兄：</p> <p>赞美主！</p>
<p><b>BRO STEPHEN</b></p> <p>Well, that is a perfect place to wrap up today's episode. Be sure to be looking for updates during the week on branham.org, WhatsApp channels, and our Lifeline app.</p>	<p>司提反弟兄：</p> <p>好的，这正是结束今天这期节目的完美节点。请大家一定记得关注本周在 branham.org 网站、WhatsApp 频道以及我们生命线应用程序上的最新动态。</p>
<p><b>BRO WILLIAM</b></p> <p>And as always, we thank you so very much for joining us today. And Lord willing, we look forward to seeing you all next week. Until then, may God richly bless you and shalom!</p>	<p>威廉弟兄：</p> <p>一如既往，我们非常感谢大家今天的收听。若主愿意，我们期待下周与大家再相会。在此之前，愿神丰丰富富地赐福你们，平安！</p>
<p><b>BRO STEPHEN</b></p> <p>Shalom!</p>	<p>司提反弟兄：</p> <p>平安！</p>



<https://svfellowship.info/zh/%e5%8f%98%e9%80%9f%e5%99%a8-%e6%9c%8b%e5%8f%8b%e4%bb%ac%e6%97%a9%e4%b8%8a%e5%a5%bd/>